

ФИО студента	шифр и название специальности	год защиты	кафедра	научный руководитель
Ханахмедова Айзанат Исметуллаевна	45.03.02 – Лингвистика (Профиль: Перевод и переводоведение)	2015	Кафедра теории и практики перевода	преподаватель Зябирова О.Ю.

Тема: СПЕЦИФИКА ПЕРЕВОДА ИНФИНИТИВНЫХ КОНСТРУКЦИЙ, ХАРАКТЕРНЫХ ДЛЯ НОВОСТНЫХ ТЕКСТОВ ПОЛИТИЧЕСКОЙ ТЕМАТИКИ

ABSTRACT

Subject matter: Specific ways of translating infinitive constructions in political news texts.

Author: Ayzanat I. Khanakhmedova, 4th year student, Institute of Translatology and Multilanguage Studies.

Supervisor of the project: O.Yu. Zyabirova, Lecturer of the Chair of Theory and Practice of Translation and Interpretation.

Information about the sponsor organization: Pyatigorsk State Linguistic University; 9 Kalinin St., Pyatigorsk, Stavropol krai.

Topicality of the research. Infinitive constructions are widely used in political news texts. Political translation and interpreting is in great demand nowadays. Despite the fact that the problem of political discourse is well developed, the analysis of scientific literature shows that there are practically no works devoted to studying specific ways of translating infinitive constructions in political news texts.

Tasks of the research:

- 1) to study and analyze peculiar features of political news texts ;
- 2) to classify the infinitive constructions which are used in political news texts;
- 3) to learn about all the specific ways of translating political news texts;
- 4) to study the ways of translating infinitive constructions;
- 5) to analyze key specific features and ways of translating infinitive constructions in political news texts

Theoretical significance of the research: The findings and the results of this work can serve as a contribution to the modern theory of translation and theoretical grammar

Practical significance of the study lies in the possibility of applying the results of the research to the future translations of political news texts containing a great number of infinitive constructions and for teaching translation at university.

Results of the research: Translation of infinitive constructions, used in political news texts, is a difficult and time - consuming process. The basic ways of translating infinitive constructions (such as translating an infinitive construction by an adverbial modifier of purpose or an object expressed by an infinitive in the

Russian language or by other means or sentence parts in the Russian language) singled out as a result of the research will help to simplify the translation process.